

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

I. Verfügung

betreffend

**Ablieferung, Enteignung
und Herstellen von Gegenständen
aus Metallen,**

welche durch die Verfügungen des
Generalgouvernements vom 15. Oktober
1915 und 24. Mai 1916 beschlagnahmt sind.

§ 1.

**Von der Verfügung betroffene
Gegenstände.**

Von der Verfügung werden sämtliche nachstehend aufgeführten Gegenstände betroffen, soweit sie aus Kupfer, Messing, Rotguss, Nickel, Zinn, Zink, Blei (auch Legierungen) bestehen, auch wenn sie mit einem Ueberzug von Lack, Farbe oder anderem Metalle versehen sind.

- a) Türklinken (Türdrücker) und Schilder an Türen (Schlüsselschilder), Knöpfe und Handgriffe an Türen, gerade und gebogene Türstangen, Schutzstäbe und Schutzstangen an Glastüren, Fenstern und Schaufenstern, Fensterhalter, Fenstergriffe, Sicherheitsketten und andere Türsicherungen.
- b) Reklameschilder, Firmenschilder, Friseur-aushängebecken.
- c) Strassennamenschilder, Hausnummerschilder, grosse und kleine.
- d) Metallteile an Einfriedigungen von öffentlichen und Privatgärten, an Toren, Balkongittern, Vorsatzgittern für Türen und Fenster, (Schaufenster), Treppengeländern und Treppknöpfen, Laufstangen für Treppen (Handstangen).

I. Rozporządzenie

dotyczące

**dostawy, wywłaszczenia
i wyrobu przedmiotów
z metalów,**

zasekwestrowanych na mocy rozporządzeń Cesarskiego Generałgubernatorstwa z dnia 15. października 1915 r. i 24. maja 1916 r.

§ 1.

Przedmioty objęte rozporządzeniem.

Rozporządzenie niniejsze dotyczy niżej wymienionych przedmiotów wykonanych z miedzi, mosiądzu, mosiądzu czerwonego, niklu, cyny, cynku, ołowiu (także aliaży), również o ile takowe są polakierowane, pomalowane lub pokryte innym metalem, a mianowicie:

- a) klamki przy drzwiach, szyldy na drzwiach (szyldy do zamków), gałki i rączki na drzwiach, proste i wygięte sztabki do drzwi, pręty ochronne, pręty zabezpieczające drzwi oszklone, okna zwyczajne i wystawowe, bezpieczniki używane przy otwieraniu okien, rączki przy ramach okiennych, łańcuchy ochronne i inne zabezpieczenia przy drzwiach;
- b) szyldy reklamowe i firmowe, blachy metalowe w zakładach fryzjerskich;
- c) szyldy z nazwami ulic i numerami domów duże i małe;
- d) części metalowe przy ogrodzeniach ogrodów publicznych i prywatnych, okratowaniach balkonów, drzwi i okien podwójnych (okien wystawowych) i przy poręczach schodowych, rączki i pręty przy poręczach schodowych;

- e) Treppenläuferstangen und Oesen.
- f) Kleiderstände, Kleiderhaken.
- g) Abfallrohre, nur solche aus Kupfer oder Messing (der Wasserschlüssen in Aborten und Bedürfnisanstalten).
- h) Wasserleitungshähne.
- i) Kupferne Dachrinnen und Dachwasserabflussrinnen.

§ 2.

Von der Verfügung betroffene Personen usw.

Von der Verfügung werden betroffen:

- a) alle Hausbesitzer oder deren Bevollmächtigte, Vereine, Behörden, Unternehmungen zur Verpflegung fremder Personen, Stadtverwaltungen, Gemeinden, Kasernen, öffentliche und private Heil- und Kuranstalten, Kliniken, Hospitäler, Heime, Erziehungs- und Strafanstalten, Arbeitshäuser, Theater und dergleichen.
- b) Haushaltungen,
- c) alle Handwerker, Geschäfte und techn. Büros, welche mit unter § 1 aufgeführten Gegenständen Handel treiben,
- d) alle Unternehmungen zur Herstellung der unter § 1 aufgeführten Gegenstände, insbesondere auch Giessereien, Armaturen- und Maschinenfabriken, Schlossereien, Klempnereien usw.

§ 3.

Ersatz.

Die nach § 2 zur Ablieferung verpflichteten Personen usw. haben die unter § 1 a — c — d — (bei d soweit es sich um Schutzvorrichtungen handelt) f — g — h — und i aufgeführten Gegenstände sofort zu ersetzen. Die Ersatzteile sind so zeitig zu beschaffen, dass unmittelbare Umwechselung der abzuliefernden Gegenstände erfolgen kann. Die Kriegsrohstoffstelle weist auf Wunsch Bezugsquellen nach. Ersatzteile dürfen nicht aus beschlagnahmten Metallen bestehen, noch mit solchen überzogen sein.

§ 4.

Ablieferung und Preise.

Die Ablieferung hat bis 15. Oktober 1916 zu erfolgen. Für bis zum 31. August 1916 einschliesslich abgelieferte, unter § 1 aufgeführte Gegenstände werden nachstehende Preise vergütet:

- e) prety od dywanów schodowych i uszka;
- f) wieszadła i haki do ubrań;
- g) rury odchładowe (miedziane lub mosiężne) przy ściekach wodnych w ustępach;
- h) krany wodociągowe;
- i) rynny miedziane na dachach i także dla ścieków wody z dachów.

§ 2.

Osoby i t. d., których rozporządzenie dotyczy.

Rozporządzenie to dotyczy:

- a) wszystkich właścicieli domów lub ich pełnomocników, związków, władz, przedsiębiorstw utrzymujących stołownie dla przychodzących, zarządów miast, gmin, koszar, publicznych i prywatnych zakładów leczniczych, klinik, szpitali, schronisk, domów wychowawczych i zarobkowych, domów karnych, teatrów i t. p.;
- b) gospodarstw domowych;
- c) wszystkich rzemieślników, sklepów, biur technicznych, handlujących przedmiotami wymienionymi w § 1;
- d) wszystkich przedsiębiorstw, wyrabiających przedmioty wymienione w § 1, w szczególności odlewni, fabryk armatur i maszyn, warsztatów ślusarskich i blacharskich itp.

§ 3.

Zaopatrzenie się w przedmioty zastępcze.

Osoby wymienione w § 2 winny przedmioty, wyliczone w § 1 a — c — d (przy d tyle, ile dotyczy się urządzeń ochronnych) f — g — h oraz i, zastąpić natychmiast innymi. Należy zaopatrzyć się w przedmioty zastępcze zawczasu, aby przedmioty odstawione zastąpić natychmiast innymi. Wydział Wojenny Surowców wskazuje na życzenie źródła zaopatrywania się w przedmioty zastępcze. Przedmioty zastępcze nie mogą być wykonane z metali zasekwestrowanych ani też pokryte tymi metalami.

§ 4.

Dostawa i cena.

Dostawa winna nastąpić do dnia 15. października 1916 r. Za przedmioty wymienione w § 1, dostarczone do dnia 31. sierpnia 1916 r. włącznie, płacone będą następujące ceny:

für Gegenstände aus:

Kupfer Mk. 2,50,
Messing, Rotguss Bronze Mk. 1,75,
Nickel Mk. 8,
Zinn Mk. 6,
Blei Mk. 0,60,
Zink Mk. 0,75 — pro kg.

Für die nach dem 31. August bis 15. Oktober 1916 einschliesslich abgelieferten Gegenstände wird nur die Hälfte der vorstehenden Preise bezahlt.

Nach dem 15. Oktober 1916 tritt strafweise Einziehung (siehe § 7) ein. An den der Ablieferung unterliegenden Gegenständen vorhandene Eisen- oder Holzteile sind vor der Ablieferung zu entfernen. Vorstehende Preise werden nur für das Kilogramm reines Metallgewicht vergütet.

§ 5.

A u s n a h m e n .

Von der Ablieferung befreit sind:

- a) im Gebrauche oder bei Händlern befindliche Gegenstände, wie Tür-, Schutz- und Geländerstangen, Kleiderständer und derleichen, wenn sie aus Eisen bestehen und nur mit Kupferblech oder Messingblech belegt sind,
- b) hohle Kleiderhaken.

§ 6.

V e r b o t .

Es wird untersagt:

- a) unter § 1 aufgeführte Gegenstände aus beschlagnahmten Metallen herzustellen, weiterzuverarbeiten und fertigzustellen oder in den Handel zu bringen,
- b) aus nicht beschlagnahmten Metallen hergestellte Gegenstände obiger Art mit einem Ueberzug aus beschlagnahmten Metallen zu versehen und in den Handel zu bringen.

Unter das Verbot der Herstellung und des Verkaufes fallen auch sämtliche Armaturen, Hähne und Ventile, Rohrleitungen, Gefässe usw., soweit die Herstellung aus beschlagnahmten Metallen (unter § 1 genannt) erfolgen soll.

In besonderen Fällen, in denen die Verwendung beschlagnahmter Metalle nicht vollständig zu umgehen ist, muss in jedem einzelnen Falle bei der Kriegsrohstoffstelle die Erlaubnis beantragt und deren Zustimmung eingeholt werden.

Z a p r e d m i o t y :

z miedzi mk. 2,50,
z mosiądzu, czerwonego mosiądzu
i bronzu mk. 1,75,
z niklu mk. 8,
z cyny mk. 6,
z ołowiu mk. 0,60
z cynku mk. 0,75 za kg.

Za przedmioty dostarczone po 31. sierpnia do 15. października 1916 r. włącznie, płacona będzie tylko połowa powyższych cen.

Po 15. października 1916 r. nastąpi przymusowa rekwizycja wraz ze zastosowaniem kar (patrz § 7).

Z przedmiotów dostarczanych należy przed dostawą usunąć części żelazne lub drewniane. Powyższe ceny będą płacone tylko za czysty metal.

§ 5.

W y j ą t k i .

Dostarczeniu nie podlegają:

- a) znajdujące się w użyciu lub u handlarzy przedmioty, jak sztabki ochronne do drzwi, sztabki przy poręczach, wieszadła i t. p., wykonane z żelaza i li tylko pokryte blachą miedzianą lub mosiężną;
- b) wewnątrz puste (nie masywne) haki do ubrań.

§ 6.

Z a k a z .

Niniejszem zabrania się surowo:

- a) przedmioty wymienione w § 1 wykonywać z metali zasekwestrowanych, obrabiać je nadal, wykończać lub nimi handlować,
- b) przedmioty powyższego rodzaju wykonane z metali niezasekwestrowanych pokryć metalem zasekwestrowanym i nimi handlować.

Zakazowi wyrobu i sprzedaży podlegają również wszystkie armatury, krany, wentyle, rury, zbiorniki i t. d., o ile takowe mają być wykonane z metali zasekwestrowanych (wymienionych w § 1).

We wypadkach wyjątkowych, o ile w zupełności nie można uniknąć użyć metali z sekwestrowanych, należy w każdym poszczególnym wypadku wniesć podane do Wydziału Wojennego Surowców i uzyskać pozwolenie tegoż.

§ 7.

Strafbestimmungen.

Wer gegen die in dieser Verfügung erlassenen Bestimmungen verstösst, zum Verstoss auffordert oder anreizt, wer die von dieser Verfügung betroffenen Gegenstände nicht bis zum 15. Oktober 1916, oder nur unvollständig abliefert, wer Ersatzstücke nicht rechtzeitig beschafft, wird mit Gefängnisstrafe bis zu 1 Jahre oder mit Geldstrafe bis zu Mk. 5000 allein oder in Verbindung miteinander bestraft. Ausserdem werden die Gegenstände ohne jede Entschädigung und ohne Gerichtsverfahren weggenommen.

Warschau, den 28. Juni 1916.

Der Generalgouverneur.
von Beseler.

Vorstehende Verfügung wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Czenstochau, den 26. Juli 1916.

2. Zündholzsteuerordnung.

§ 1.

Die zum Verbrauch im Generalgouvernement bestimmten Zündhölzer unterliegen der Zündholzsteuer. Die Zündholzsteuer beträgt für Zündhölzer in Schachteln oder anderen Behältnissen:

- a) mit einem Inhalt von weniger als 30 Stück 1 Pfg. für die Schachtel oder jedes Behältnis;
- b) mit einem Inhalt von 30 bis 70 Stück 2 Pfg. für die Schachtel oder jedes Behältnis;
- c) mit einem Inhalt von mehr als 70 Stück 2 Pfg. für je 70 Stück oder einen Bruchteil davon.

§ 2.

Für die aus dem Auslande eingeführten Zündhölzer ist neben dem Zoll auch die Inlandssteuer zu entrichten.

§ 3.

Die Entrichtung der Steuer erfolgt durch Verwendung von Steuermarken.

Bei den im Inlande hergestellten Zündhölzern sind die Steuermarken vor der Überführung der Zündhölzer in den freien Verkehr aus den Herstellungsräumen anzubringen.

Bei den vom Auslande eingeführten Zündhölzern, erfolgt die Anbringung der Marken bei dem Kreischef oder Polizeipräsidenten, in dessen Bezirk der Empfänger wohnt.

§ 7.

K a r y.

Kto narusza postanowienia niniejszego rozporządzenia, lub pobudza i nawołuje do wykroczeń, kto przedmiotów objętych niniejszym rozporządzeniem nie odda lub odła nie w całości do dnia 15. października 1916 r., kto nie zaopatrzy się w porę w przedmioty zastępcze, ten będzie karany więzieniem do 1 roku lub karą pieniężną do 5000 marek oddzielnie lub łącznie.

Oprócz tego przedmioty te będą zabrane bez odszkodowania i postępowania sądowego.

Warszawa, dnia 28. czerwca 1916.

Generalgubernator.
von Beseler.

Rozporządzenie powyższe podaje niniejszem do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 26. Lipca 1916.

2. Ordynacya podatku od zapalek.

§ 1.

Zapalki przeznaczone do zużycia w obrębie w Generalgubernatorstwa podlegają opodatkowaniu. Podatek ten wynosi od zapalek w pudełkach lub innych opakowaniach:

- a) zawierających mniej niż 30 sztuk po 1 fenigu od każdego pudełka lub innego opakowania,
- b) zawierających od 30 do 70 sztuk po 2 fenigi od każdego pudełka lub innego opakowania,
- c) zawierających więcej niż 70 sztuk po 2 fenigi od każdych 70 sztuk lub ułamka tej liczby.

§ 2.

Od zapalek sprowadzonych ze zagranicy pobiera się oprócz cła jeszcze podatek krajowy.

§ 3.

Podatek opłaca się zapomocą marek podatkowych.

Na zapalkach wyrobionych w kraju należy nalepiać marki już we fabrykach przed puszczeniem zapalek w obieg handlowy.

Na zapalki sprowadzone ze zagranicy nalepia się marki u Naczelnika powiatu lub Prezy-

Auf Antrag kann den ausländischen Zündholzfabriken die Anbringung der Marken in den eigenen Herstellungsräumen gestattet werden.

§ 4.

Zur Versteuerung werden zwei Arten von Marken ausgegeben. Die Steuermarke zu 1 Pfg. ist von grüner Farbe und trägt ausser dem deutschen Reichsadler den Aufdruck „K. D. Gen. Gouv. Warschau Zündholzsteuer“.

Die Steuermarken zu 2 Pfg. ist von roter Farbe und trägt die gleiche Aufschrift wie die zu 1 Pfg.

§ 5.

In den Handel dürfen nur solche Zündholzpackungen gebracht werden, die mit der vorgeschriebenen Anzahl von Steuermarken versehen sind.

Die Zündholzhändler haben die Steuermarken an den Packungen in allen Teilen erkennbar und unverletzt zu erhalten.

§ 6.

Wer es unternimmt, die Zündholzsteuer zu hinterziehen oder wer die Zündholzpackungen ohne die vorgeschriebenen Marken feilhält, hat neben der Einziehung der Zündhölzer eine Geldstrafe von 50 bis 10000 Mark verwirkt.

Ist die Einziehung nicht ausführbar, so wird statt ihrer auf Erlegung des Wertes der Zündhölzer erkannt.

Wenn eine bestimmte Person nicht verfolgt oder verurteilt werden kann, ist auf Einziehung der Zündhölzer selbständig zu erkennen.

§ 7.

Wer unechte Steuermarken anfertigt in der Absicht, sie als echt zu verwenden oder wissentlich von falschen oder unechten Steuermarken Gebrauch macht, wird mit Gefängnis nicht unter 3 Monaten bestraft.

Eine Geldstrafe von 500 Mark hat verwirkt, wer wissentlich von schon einmal verwendeten Steuermarken Gebrauch macht.

§ 8.

Zu widerhandlungen gegen diese Ordnung und die dazu erlassenen Ausführungsbestimmungen werden, sofern nicht eine höhere Geldstrafe verwirkt ist, mit einer Geldstrafe bis zu 150 Mark geahndet.

§ 9.

Kann die Geldstrafe nicht beigetrieben werden, so tritt an ihre Stelle eine Gefängnisstrafe, die jedoch die Dauer eines halben Jahres nicht übersteigen darf.

denta polycyi, w którego obrębie urzędowania znajduje się mieszkanie odbiorcy posyłki.

Zagranicznym fabrykom na zasadzie wniesionego w tym celu podania można pozwolić na nalepienie marek w ich własnych lokalach.

§ 4.

Do celów opodatkowania będą dane dwa rodzaje marek podatkowych. Marka jednofenigowa, koloru zielonego, z niemieckim orłem państwowym i wyciśniętym napisem „K. D. Gen. Gouv. Warschau Zündholzsteuer“.

Marka dwufenigowa czerwona z tym samym napisem co marka jednofenigowa.

§ 5.

W obieg sprzedaży wolno wprowadzić zapalniczki w opakowaniach opatrzonych w przepisaną ilość marek podatkowych.

Sprzedawcy zapalniczek winni pilnować tego, aby marki podatkowe na opakowaniach były widoczne i nieuszkodzone.

§ 6.

Kto usiłuje uchylić się od opłaty podatku, lub kto sprzedaje zapalniczki w opakowaniach bez przepisanych marek podatkowych, ściąga na siebie poza konfiskatą zapalniczek, jeszcze karę pieniężną od 50 do 10000 marek.

Jeżeli konfiskaty zapalniczek wykonać nie można, winowajca zostaje skazany na zapłacenie wartości zapalniczek.

Jeżeli danej osoby nie można pociągnąć do odpowiedzialności, albo zasądzić, to konfiskatę zapalniczek należy zawyrokować samoistnie.

§ 7.

Kto marki podatkowe podrabia w celu użycia ich jako prawdziwych, lub korzysta z wiedzą z marek podatkowych fałszywych lub podrobionych, podpada karze więzienia nie niżej trzech miesięcy.

Karę 500 marek ściąga na siebie, kto świadomie korzysta z marek podatkowych, raz już użytých.

§ 8.

O ile wykroczenia przeciw niniejszym przepisom i wydanym do nich przepisom wykonawczym nie pociągną za sobą kar większych, należy nakładać na winowajców karę pieniężną do 150 mk.

§ 9.

Jeżeli kary pieniężnej ściągnąć nie można, następuje na jej miejsce kara więzienna, która nie może jednak wynosić więcej jak pół roku więzienia.

§ 10.

Diese Ordnung tritt am 1. August 1916 in Kraft.

Warschau, den 5. Juli 1916.

Der Generalgouverneur.

von Beseler.

3. Zündholznachsteuerordnung.

§ 1.

Sämtliche vorhandenen Bestände an Zündhölzern unterliegen der Nachversteuerung. Von der Nachsteuer befreit bleiben:

- a) Zündhölzer im Besitze von Haushaltsvorständen, die keinen Handel mit Zündhölzern betreiben, sofern die Anzahl der Packungen 20 Stück nicht übersteigt.
- b) Zündhölzer die unter amtlicher Aufsicht ausgeführt werden.

§ 2.

Die Nachversteuerung erfolgt zu den im § 1 der Verordnung über die Zündholzsteuer vom 5. Juli festgestellten Sätzen.

§ 3.

Die Vorschriften der Verordnung über die Zündholzsteuer finden entsprechende Anwendung.

§ 4.

Die Besitzer von nachsteuerpflichtigen Zündhölzern haben ihre Bestände getrennt nach Packungen innerhalb 8 Tagen bei den zuständigen Kreischef bezw. Polizeipräsidenten anzumelden.

Zugleich mit der Anmeldung ist der sich nach § 1 der Zündholzsteuerordnung ergebende Steuerbetrag einzusenden. Der Kreischef bezw. Polizeipräsident übersendet dem Anmelder alsbald die nötige Anzahl von Steuermarken, der diese selbst anzubringen hat.

Warschau, den 5. Juli 1916.

Der Generalgouverneur.

von Beseler.

Vorstehende Verordnungen (Nr. 2 u. 3) bringe ich mit folgenden Anweisungen zur Kenntnis:

- 1) **Händler mit Zündhölzern** haben ihren gesamten Vorrat an Zündhölzern zur Nachsteuer anzumelden; ein steuerfreier Bedarf für die Haushaltung steht ihnen nicht zu.

§ 10.

Przepisy niniejsze nabierają mocy z dniem 1. sierpnia 1916 r.

Warszawa, dnia 5. lipca 1916.

Generalgubernator.

von Beseler.

3. Ordynacya wstecznego poboru podatku od zapalek.

§ 1.

Wszelkie zapasy zapalek podlegają opodatkowaniu wstecznemu. Od tego podatku są wolne:

- a) zapalki będące w posiadaniu gospodarstw domowych nie prowadzących handlu zapalkami, jednak tylko wtedy, gdy ilość pudełek ze zapalkami nie przenosi 20 sztuk,
- b) zapalki wywożone pod nadzorem urzędowym za granicę.

§ 2.

Opodatkowanie wsteczne oblicza się według norm podanych w Ordynacyi dotyczącej poboru podatku od zapalek z dnia 5. lipca 1916.

§ 3.

Przepisy Ordynacyi dotyczącej podatku od zapalek stosuje się w sposób odpowiedni.

§ 4.

Posiadacze zapalek, podlegających opodatkowaniu wstecznemu, winni właściwemu Naczelnikowi powiatu względnie Prezydentowi policyi przedłożyć w ciągu 8 dni zawiadomienie o posiadanych zapasach z wyszczególnieniem każdego rodzaju opakowania z osobna.

Równocześnie ze zawiadomieniem należy przelać kwotę podatkową, wypadającą według § 1 Ordynacyi dotyczącej poboru podatku od zapalek. Naczelnik powiatu względnie Prezydent policyi prześle w możliwie krótkim czasie zawiadamiającemu potrzebną ilość marek podatkowych, które tenże winien sam nalepić na opakowania zapalek.

Warszawa, dnia 5. lipca 1916.

Generalgubernator.

von Beseler.

Powyższe rozporządzenia (Nr. 2 i 3) podaję do wiadomości z następującymi wskazówkami:

- 1) Handlarze zapalkami mają cały swój zapas zapalek zameldować do opodatkowania wstecznego; nie przysługuje im żadna nie-

Haushaltungsvorstände, die keinen Handel mit Zündhölzern betreiben, haben ihren Vorrat nur dann anzumelden, wenn derselbe mehr als 20 Schachteln beträgt.

- 2) Die Anmeldungen sind bei der Steuerabteilung der Zivilverwaltung **innerhalb acht Tagen** abzugeben.

Dieselben haben zu enthalten: Zahl, Art und Inhalt der Packungen. Gleichzeitig mit der Anmeldung ist der Steuerbetrag mit 2 bzw. 1 Pfg. für die Schachtel zu entrichten.

- 3) Die Versteuerung erfolgt durch Verwendung von Steuermarken. Die nötige Anzahl wird auf Grund der Anmeldung verabfolgt. Die Anbringung der Steuermarken an den Packungen ist Aufgabe des Anmeldenden.

- 4) Für die Nachversteuerung ist es ausnahmsweise zugelassen, dass bei den in besonderen Packungen für den Kleinverkauf verpackten Zündholzschachteln die Steuermarken in der erforderlichen Anzahl an der äußeren Umhüllung angebracht werden. Aus diesen besonderen Packungen dürfen die Schachteln nicht einzeln verkauft werden.

- 5) Es dürfen vom 1. August d. Js. an nur versteuerte und mit den vorgeschriebenen Steuermarken versehenen Packungen in den Verkehr gebracht werden.

Durch Kontrollen in den Verkaufsstellen wird festgestellt werden, ob sämtliche Packungen mit den erforderlichen Steuermarken versehen sind. Unversteuerte Packungen werden eingezogen.

- 6) Wer Zündhölzer aus dem Auslande einführt, hat neben dem Zoll auch die Zündholzsteuer zu entrichten. Der Empfänger der eingeführten Zündhölzer hat alsbald die erforderlichen Steuermarken zu beziehen und anzubringen.

Czenstochau, den 28. Juli 1916.

4. Verfüttern von Körnerfutter an Pferde.

Es ist den Pferde haltenden Grundbesitzern gestattet, während der Ernte- und Bestellungsarbeiten bis zu 6 Pfund Körnerfutter für das Pferd und den Tag zu verfüttern. Das Futter darf bis zu 3 Pfund aus Hafer bestehen, der Rest muss aus Gerste oder Gemenge genommen werden.

(L. 3202.) Czenstochau, den 26. Juli 1916.

opodatkowana ilość zapalek dla ich gospodarstwa domowego. Takie gospodarstwa domowe, które żadnego handlu zapalnikami nie prowadzą, mają tylko wtedy swój zapas zameldować, gdy ten wynosi więcej niż 20 pudełek.

- 2) Zameldowania powinny być skutecznie **w ciągu ośmiu dni** w Oddziale podatkowym Zarządu Cywilnego.

Mają one zawierać: ilość, rodzaj i zawartość opakowań. Jednocześnie ze zameldowaniem należy zapłacić podatek we wysokości 2 fen., wzgl. 1 fenig od pudełka.

- 3) Opodatkowania dokonuje się przez użycie znaczków czyli marek podatkowych. Potrzebna ilość marek tych wydaje się na zasadzie zameldowania. Nalepienie marek na opakowania jest zadaniem meldującego.

- 4) Pozwolono wyjątkowo dokonać opodatkowania wstecznego w ten sposób, że wymaganą ilość marek nalepia się na powierzchni paczek z pudełkami zapalek, o ile paczki te są w osobnych opakowaniach przeznaczone do sprzedaży drobnej. Z tak opodatkowanych całych osobnych paczek nie wolno pudełek pojedynczo sprzedawać.

- 5) Od dnia 1 sierpnia b. r., począwszy, wolno sprzedawać zapaliki tylko w opakowaniach zaopatrzonych w przepisane marki podatkowe.

Miejsca sprzedaży będą kontrolowane celem stwierdzenia, czy wszystkie opakowania zaopatrzono we wymagane marki podatkowe. Nieopodatkowane paczki i pudełka będą zabrane

- 6) Kto zapaliki sprowadza ze zagranicy, ma oprócz uiszczenia cła zapłacić także podatek od zapalek. Odbiorca sprowadzonych zapalek ma niebawem kupić i nalepić wymagane marki podatkowe.

Częstochowa, dnia 28. lipca 1916.

4. Spasanie końmi obroku ziarnistego.

Właścicielom roli, którzy trzymają konie, pozwolono w ciągu robót żniwnych i podczas uprawy roli spasać obrok ziarnisty w ilości aż do 6 funtów dziennie na jednego konia. Obrok może się składać aż do 3 funtów z owsa, reszta musi być z jęczmienia lub mieszanki.

(L. 3202.) Częstochowa, dnia 26. lipca 1916

5. Betrifft Pferdemarkte.

Die im Kreisblatt Nr. 32 vom 25. Juli 1916, Verordnung Nr. 12, bekannt gegebenen Pferdemarkte **finden nicht statt.**

(L) Czenstochau, den 29 Juli 1916.

6. Einladung zur Kreisversammlung

am 12. August 1916 vormittags 10 Uhr.

Tagesordnung:

- 1) Reihentolge im Bau der Kreisstrassen. (Antrag der Wegebaukommission die Strasse Opatow — Iwanowice — Parzymiechy zuerst zu bauen).
- 2) Festsetzung der Interessentenbeiträge für diese Strasse.
- 3) Voranschlag für die Kostendeckung.

Czenstochau, den 29. Juli 1916.

7. Privatimpfungen gegen Pocken in der Stadt Czenstochau.

Unter Bezugnahme auf die „Bekanntmachung betreffend Pockenzwangsimpfung aller Bewohner des Kreises Czenstochau“ in Nr. 22 des Kreisblatts vom 30. Mai 1916 bringe ich hiermit zur allgemeinen Kenntnis, dass sich die **praktischen Aerzte der Stadt Czenstochau** bereit erklärt haben, von jetzt ab bis auf weiteres **Privatimpfungen** gegen Pocken vorzunehmen. Allen denjenigen Einwohnern der Stadt Czenstochau, welche sich bei den demnächst beginnenden **öffentlichen** Impfterminen nicht impfen lassen wollen, wird empfohlen, von dieser Gelegenheit, sich **privat** impfen zu lassen, möglichst bald Gebrauch zu machen. Der Impfung soll nach Ablauf einer Woche durch den Arzt, welcher die Impfung vorgenommen hat, regelmässig eine Nachschau folgen zur Feststellung, ob die Impfung erfolgreich gewesen ist, und zum Zweck der Ausstellung eines Impfscheines. Die Impfscheine müssen auf dem für die Wohnung der geimpften Person zuständigen Polizeikommissariat abgestempelt werden. Impfscheine ohne Vermerk über das Ergebnis der Impfung und ohne Stempel des zuständigen Polizeikommissariates, haben keine Gültigkeit. Alle diejenigen Bewohner der Stadt Czenstochau, welche bei Beginn

5. Dotyczy jarmarków na konie.

Ogłoszone w Gazecie Powiatowej w Nr. 32 z dnia 25. lipca 1916 r., rozporządzenie Nr. 12, jarmarki na konie się **nie odbędą.**

(L) Częstochowa, dnia 29. lipca 1916.

6. Wezwanie na Sejmik powiatowy,

który ma posiedzenie dnia 12. sierpnia 1916 roku o godzinie 10. przed południem.

Porządek obrad:

- 1) Kolejny porządek budowania dróg powiatowych. (Wniosek Komisji budowy dróg o budowanie najpierw drogi z Opatowa przez Iwanowice do Parzymiechów).
- 2) Ustanowienie składek, które dać mają interesanci na budowę tej drogi.
- 3) Projekt pokrycia kosztów.

Częstochowa, dnia 29. lipca 1916.

7. Szczepienia prywatne przeciw ospie w mieście Częstochowie.

Powołując się na „Obwieszczenie o przymusowym szczepieniu przeciw ospie wszystkich mieszkańców powiatu Częstochowskiego“ w Nr. 22 Gazety Powiatowej z dnia 30. maja 1916 r., podaję niniejszem do wiadomości powszechnej, że **praktyczni lekarze miasta Częstochowy** oświadczyli swą gotowość do podjęcia się odtąd, aż do dalszego zarządzenia, **szczepień prywatnych** przeciw ospie. Wszystkim tym mieszkańcom miasta Częstochowy, którzy nie chcą poddawać się szczepieniu w publicznych terminach szczepienia, które niebawem będą rozpoczęte, zaleca się, aby ile możliwości rychło skorzystali z tej sposobności do szczepienia **prywatnego**. Po upływie tygodnia po szczepieniu ma regularnie ten lekarz, który szczepienie wykonał, dokonać oględzin dla stwierdzenia, czy szczepienie było skuteczne, oraz celem wystawienia zaświadczenia czyli **dowodu szczepienia**. Dowody szczepienia muszą być ostenplowane w tym Komisaryacie policyjnym, w którego obwodzie osoba szczepiona mieszka. Takie dowody szczepienia, które nie zawierają wzmianki o wyniku szczepienia i nie są zaopatrzone w stempel właściwego Komisaryatu poli-

der öffentlichen Impftermine nicht im Besitz eines gültigen Impfscheines sind, sind verpflichtet, sich bei den öffentlichen Impfterminen impfen zu lassen.

Es wird erneut darauf hingewiesen, dass es anderen Personen ausser den Aerzten verboten ist, **private** Impfungen vorzunehmen.

Czenstochau, den 28 Juli 1916.

8. Gendarmerie-Stationen.

Es wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, dass mit dem 1. August 1916 folgende Neueinteilung der Gendarmerie-Stationen des Kreises Czenstochau in Kraft tritt:

1. Gendarmerieposten **Czenstochau**,
Gemeinde: Grabówka, Rędziny;
2. Gendarmerieposten **Poczesna**,
Gemeinde: Kamienica Polska, Huta-Stara;
3. Gendarmerieposten **Konopiska**,
Gemeinde: Dźbów, Rększowice;
4. Gendarmerieposten **Russ. Herby**,
Gemeinde: Węglowice;
5. Gendarmerieposten **Przystajń**,
Gemeinde: Przystajń, Panki;
6. Gendarmerieposten **Parzymiechy**,
Gemeinde: Lipie;
7. Gendarmerieposten **Krzepice**,
Gemeinde: Krzepice, Opatów, Kuźniczka;
8. Gendarmerieposten **Kłobucko**,
Gemeinde: Kamyk mit Kłobucko.

(IX.) **Czenstochau**, den 27. Juli 1916.

9. Polizei-Verordnung

betreffend

fleischlose Tage.

Auf Grund der Verordnung vom 22. März 1915 in Verbindung mit der Bekanntmachung vom 8. September 1915 erlasse ich für der Verwaltungsbezirk des Kreises Czenstochau im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Am Montag und Freitag dürfen Fleisch, Fleischwaren und Speisen, die ganz oder teilweise aus Fleisch bestehen, nicht gewerbsmässig an Ver-

cyjnego, są całkiem nieważne. Wszyscy ci mieszkańcy miasta Częstochowy, którzy w chwili rozpoczęcia szczepień publicznych nie będą posiadać ważnego dowodu szczepienia, są zobowiązani do poddania się szczepieniu w terminach szczepień publicznych.

Wskazuje się ponownie na to, że innym osobom, niż lekarzom, nie wolno wykonywać szczepień **prywatnych**.

Częstochowa, dnia 28. lipca 1916.

8. Posterunki żandarmeryi.

Podaje się do wiadomości publicznej, że z dniem 1. sierpnia 1916 r. wchodzi w życie następujący nowy podział posterunków żandarmeryi w powiecie Częstochowskim:

1. Posterunek żandarmeryi **Częstochowa**,
gminy: Grabówka, Rędziny;
2. Posterunek żandarmeryi **Poczesna**,
gminy: Kamienica Polska, Huta Stara;
3. Posterunek żandarmeryi **Konopiska**,
gminy: Dźbów, Rększowice;
4. Posterunek żandarmeryi **Ros. Herby**,
gmina: Węglowice;
5. Posterunek żandarmeryi **Przystajń**,
gminy: Przystajń, Panki;
6. Posterunek żandarmeryi **Parzymiechy**,
gmina: Lipie;
7. Posterunek żandarmeryi **Krzepice**,
gminy: Krzepice, Opatów, Kuźniczka;
8. Posterunek żandarmeryi **Kłobucko**,
gmina: Kamyk z Kłobuckiem.

(IX.) **Częstochowa**, dnia 27. lipca 1916.

9. Rozporządzenie policyjne

dotyczące

dni bezmięsnych.

Na zasadzie rozporządzenia z dnia 22. marca 1915 r. w połączeniu z obwieszczeniem z dnia 8. wrzesnia 1915 r. wydaję na obwód zarządu powiatu Częstochowskiego w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

W poniedziałki i piątki nie wolno wydawać w procederowy sposób spożywcom: mięsa, towarów mięsnych i potraw, które składają się całkowicie albo częściowo z mięsa. Ograniczenie to stosuje się do każdej procederowej sprzedaży mię-

braucher verabfolgt werden. Die Beschränkung gilt für jeden gewerbmässigen Vertrieb von Fleisch, Fleischwaren und Fleischspeisen, also insbesondere für Fleischer, Gastwirte, Pensionate und dergl. Auch die Abgabe von Brot mit Fleischbelag in gewerbmässigen Betrieben ist verboten.

§ 2.

Als Fleisch im Sinne dieser Verordnung gilt Rind-, Kalb-, Schaf-, Schweine-, Pferdefleisch, sowie Fleisch von Geflügel und Wild aller Art. Als Fleischwaren gelten Fleischkonserven, Würste aller Art und Speck.

§ 3.

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 3000 Mark oder Freiheitsstrafe bis zu 3 Monaten bestraft. Auch kann zeitweilige oder dauernde Schliessung des Gewerbebetriebes erfolgen.

§ 4.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft

(IX. 3045.) Czenstochau, den 20. Juli 1916.

10. Hundesperre.

Es ist wiederholt die Warnehmung gemacht worden, dass meine Kreisblattbekanntmachungen vom 12. Mai 1915 und 10. August 1915 — Kr.-Bl. Nr. 14 und 28 — betr. **Hundesperre** ausser Acht gelassen werden.

Ich weise nunmehr erneut darauf hin, dass im ganzen Kreise Czenstochau die Hundesperre nach wie vor besteht, und mache darauf aufmerksam, dass sämtliche Hunde eingesperrt, angebunden gehalten oder an der Leine geführt werden müssen. Auch im Hofe dürfen sie nicht frei umherlaufen.

Frei umherlaufende Hunde werden sofort getötet.

Übertretungen sind mir zur strengen Bestrafung zu melden.

Die Anordnung ist durch die Gendarmen, Gemeindevorsteher und Schulzen streng zu überwachen.

(IX. 3105.) Czenstochau, den 18. Juli 1916.

11. Beschlagnahme von Kälbermagen.

Alle vorhandenen Vorräte an Kälbermagen sowie die weiter fallenden Kälbermagen werden hierdurch beschlagnahmt. Jede Ausfuhr oder Beiseitigung dieser Rohmaterialien ist verboten.

sa, towarów mięsnych i potraw mięsnych, więc osobliwie do rzeźników i masarzy, właścicieli gospód i zajazdów, pensyonatów itp. Także wydawanie chleba obłożonego mięsem jest zakazane w takich przedsiębiorstwach.

§ 2.

Mięsem w znaczeniu tego rozporządzenia jest wołowina, cielęcina, skopowina, wieprzowina, konina, oraz mięso z drobiu i dziczyzny wszelkiego rodzaju. Towarami mięsnymi są konserwy mięsne, kiszki i kiełbasy wszelkiego rodzaju i słonina.

§ 3.

Wykroczenia przeciw rozporządzeniu niniejszemu będą ukarane grzywną aż do 3000 marek albo pozbawieniem wolności aż do 3 miesięcy. A może nastąpić także czasowe albo trwałe zamknięcie przedsiębiorstwa.

§ 4.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi natychmiast w życie.

Częstochowa, dnia 20. lipca 1916.

10. Trzymanie psów na uwięzi.

Spostrzeżono niejednokrotnie, że się nie zważa na moje obwieszczenia w Gazecie Pow. z dnia 12. maja 1915 r. i 10 sierpnia 1915 r. (Gaz. Pow. Nr. 14 i 28), dotyczące trzymania **psów na uwięzi**.

Otóż ponownie wskazuję na to, że jak dotąd tak i nadal istnieje w całym powiecie Częstochowskim nakaz trzymania psów na uwięzi. i na to zwracam uwagę, że wszelkie psy muszą być zawarte, lub uwiązane, albo prowadzone na lince. Także w podwórzu nie wolno puszczać psów samopas.

Psy samopas biegnące będą natychmiast zabijane.

O wykroczeniach należy mi donieść celem zarządzenia surowego ukarania.

Żandarmi, wójci i sołtysi mają pilnie czuwać nad tem zarządzeniem

(IX. 3105.) Częstochowa, dnia 18. lipca 1916.

11. Sekwestracja żołądków cielęcych.

Wszelkie zapasy żołądków cielęcych, jakoteż i te żołądki cielęce, które odtąd będą uzyskane, są niniejszem zasekwestrowane. Wszelki wywóz lub usunięcie tych surowców są zakazane.

Sämtliche Metzger, Händler u. sonstige Besitzer von Vorräten an Kälbermagen müssen dieselben **spätestens bis zum 8. August** 1916 in der Beschlagnahme-Abteilung hier, Schulstr. 4, schriftlich anzumelden.

Wer sich der Anmeldung entzieht, hat hohe Strafe u. Konfiszierung der Ware zu gewärtigen.

(III.) Czenstochau, den 28. Juli 1916.

12. Zigarettenspreise.

(Aenderung der Ausführungsbestimmungen zur Zigarettensordnung vom 9. August 1915).

Laut Verfügung des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau erhält der § 1 der Ausführungsbestimmungen zur Zigarettensordnung mit Wirkung vom 1. August 1916 folgende Fassung:

„Die für den Vertrieb im Generalgouvernement Warschau bestimmten Zigarettens werden zu folgenden Kleinverkaufspreisen in den Handel gebracht:

Klasse A	zu	2½	Pfg.	das	Stück
„ B	„	3	„	„	„
„ C	„	4	„	„	„
„ D	„	5	„	„	„
„ E	„	7	„	„	„
„ F	„	10	„	„	Stück“.

(III.) Czenstochau, den 28. Juli 1916.

13. Einsammeln der Brennesseln.

Ich ordne hiermit das Einsammeln der Brennesseln an. Nachstehend veröffentliche ich eine Anweisung hiefür. Wegen Abnahme und Abtransport wird das Nähere noch veröffentlicht werden.

Anweisungen

für das Einsammeln von Brennesseln.

- 1) Zu sammeln ist nur die brennende, langstielige Brennessel (*Urtica dioica*). Die krautartige, verästelte, niedrige Brennessel ist nicht zu sammeln
- 2) Die geernteten Stengel der Brennessel müssen eine Länge von mindestens 50 cm aufweisen. Kürzere Stengel sind nicht zu sammeln, da sie für die Fasergewinnung wertlos sind.

Wszyscy rzeźnicy, handlarze i inni właściciele zapasów żołądków cielęcych muszą zapasy te **najpóźniej do dnia 8. sierpnia** 1916 roku w tutejszym Oddziale sekwestracyjnym, ul. Szkolna 4, zameldować piśmiennie

Kto się uchyli od zameldowania, będzie surowo ukarany a towar mu będzie skonfiskowany

(III.) Częstochowa, dnia 28. lipca 1916.

12. Ceny papierosów.

(Zmiana postanowień wykonawczych do ustawy o papierosach z dn. 9. sierpnia 1915).

Według rozporządzenia pana Naczelnika Administracji przy Generalgubernatorstwie Warszawskiem otrzymuje § 1 postanowień wykonawczych do ustawy o papierosach z ważnością od dnia 1. sierpnia 1916 r. brzmienie następujące:

„Papierosy przeznaczone do sprzedaży w obrotach Generalgubernatorstwa Warszawskiego oddaje się handlowi po następujących cenach sprzedaży detalicznej:

Klasa A	po	2½	fen.	za	sztukę.
„ B	„	3	„	„	„
„ C	„	4	„	„	„
„ D	„	5	„	„	„
„ E	„	7	„	„	„
„ F	„	10	„	„	sztukę“.

(III.) Częstochowa, dnia 28. lipca 1916.

13. Zbieranie pokrzyw.

Niniejszem polecam zbieranie pokrzyw. Poniżej ogłaszam odpowiednie do tego wskazówki. Bliższe szczegóły co do odbioru i odtransportowania pokrzyw będą jeszcze ogłoszone.

Wskazówki

dotyczące zbierania pokrzyw.

- 1) Zbierać należy tylko parzące pokrzywy z długimi łodygami (*Urtica dioica*). Zwijających się, za bardzo rozgałęzionych, niskich pokrzyw zbierać nie należy.
- 2) Zebrane łodygi pokrzyw muszą być co najmniej 50 cm długie. Krótszych łodyg zbierać nie należy, albowiem nie przedstawiają wartości dla wytwarzania włókien.

- 3) Der günstigste Zeitpunkt zum Ernten der Brennesseln ist die Zeit nach vollendeter Blüte, d. h. beginnend Ende Juni. Auch später gesammelte Brennesseln sind noch brauchbar.
- 4) Die Stengel dürfen nicht ausgerissen werden, sondern sind unmittelbar über dem Erdboden abzuschneiden. Das Abschneiden erfolgt am besten mit einem Messer oder mit einer Sichel, bei grossen Beständen mit einer Sense.
- 5) Zum Schutze gegen das Brennen wird die Verwendung von Handschuhen aus irgendwelchen Stoffen empfohlen. Kurze Zeit nach der Ernte brennen die Pflanzen nicht mehr.
- 6) Ein Zerreißen oder Zerschneiden der Stengel ist unter allen Umständen zu vermeiden, besonders ist dies auch bei dem Packen in Bündel oder Garben zu beachten.
- 7) Die abgeschnittenen Brennesseln sind, wenn dieselben nicht am Gewinnungsorte liegen bleiben können, in Bündel zu packen und an geeigneten Stellen zum Trocknen dünn auszubreiten.
- 8) Die genügende Trocknung ist erreicht, wenn die Blätter sich leicht abstreifen lassen. — Auf jeden Fall müssen die Stengel gut getrocknet werden, weil sie sonst in kurzer Zeit unter Wärmeentwicklung zu faulen beginnen. Faule Stengel sind aber für die Fasergewinnung unbrauchbar.
- 9) Nach dem Trocknen sind die Blätter, etwellige Seitenäste und die Köpfe zu entfernen, indem man eine Handvoll Stengel durch Nägel hindurchzieht, welche in Form eines Kammes in eine Latte eingeschlagen sind. Die Nägel stehen zweckmässig in $1\frac{1}{2}$ cm. Entfernung voneinander. — Die ungefähr $\frac{1}{2}$ m lange Latte wird auf einer Kiste oder auf einem Balken befestigt.
- 10) Die entblätterten Stengel sind sorgfältig geordnet in Bündel oder Garben zu binden.
- 11) Für entblätterte und sorgfältig gebündelte Brennesselstengel werden 10 M für 100 kg an der jeweiligen Abnahmestelle bezahlt.
- 12) Die verbleibenden Blätter und Köpfe sind wertvolles Viehfutter und haben den gleichen Wert wie gutes Heu.

(L.) Czenstochau, den 20. Juli 1916.

- 3) Najkorzystniejszą porą do zbierania pokrzyw jest okres po zupełnym rozkwicie, czyli poczynając od końca czerwca, ale i później zebrane pokrzywy są zdatne jeszcze do użycia.
- 4) Łodyg nie należy wyrywać, lecz je tuż nad ziemią ścinać. Ścinanie najlepiej skutecznie nożem lub sierpem, przy wielkich ilościach zaś kosą.
- 5) W celu ochrony rąk od oparzenia zaleca się rękawiczki z jakiegokolwiek materiału. Wkrótce po ścięciu pokrzywa już nie parzy.
- 6) Należy pod każdym względem unikać łamania lub rozdarcia łodyg, szczególnie przy wiązaniu w snopki i pakowaniu.
- 7) Ściętą pokrzywę należy wiązać we wiązki i rozłożyć cienkimi warstwami w odpowiednim miejscu do suszenia, o ile takowa nie może być pozostawiona i suszona w miejscu, gdzie ją skoszono.
- 8) Suszenie jest dostateczne z chwilą, gdy liście dają się łatwo zedrzeć — W każdym razie łodygi muszą być dobrze suszone, ponieważ inaczej wytwarzają ciepło i w krótkim czasie zaczynają gnić. Zgniłe zaś łodygi nie mają wartości dla wytwarzania włókien.
- 9) Po wysuszeniu należy usunąć liście, ewentualnie boczne gałązki oraz główki w ten sposób, że się bierze garść łodyg i przeciąga je przez dziergaczkę, która się składa z deszczułki, w którą nabito gwoździ w formie grzebienia. Gwoździe wbija się celowo w odległości 1 i pół cm jeden od drugiego. — Deskę długości około pół metra przytwierdza się na skrzyni albo belce.
- 10) Po usunięciu liści należy starannie ułożone łodygi wiązać we wiązanki czyli snopki.
- 11) Za łodygi pokrzyw, obrane z liści i starannie powiązane w snopki, płać się będzie po 10 marek za 100 kg. na każdym miejscu ich odebrania.
- 12) Pozostałe liście i główki są cennym pokarmem dla bydła i mają tęsamą wartość, co dobre siano.

(L.) Częstochowa, dnia 20. lipca 1916.

Czenstochau, den 1. August 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

B r e d t.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Obwieszczenia innych władz.

Bekanntmachung.

Zwischen dem 7. und 25. Juli 1916 ist eine unter der Hochspannungsfreileitung im Dorfe **Stradom** (hinter den gegenüber vom Bahnhof liegen den Häusern) eine Kiste mit 50 Isolatoren erbrochen, und es sind 29 Stück davon zertrümmert worden. Ausserdem sind mehrere Bretter der Kiste und Holzwolle entwendet worden.

Angaben über die Täter oder ihre Spuren sind zu machen an das unterzeichnete Gericht.

Czenstochau, den 28. Juli 1916.

Militärgouvernementsgericht.

Fahndungersuchen.

(Kindesraub.)

Am 16. Juli 1916 ist das 9 Monate alte Kind der Frau **Franziska Pichlińska** aus Altstradom hier in der Rochusstrasse geraubt worden. Die Pichlińska hatte das Kind kurze Zeit einer ihr unbekannten Frauensperson anvertraut, welche sich **Wanda Lewandowska** nannte. Sie beschreibt diese Frauensperson wie folgt:

gross,
blond,
gesunde Gesichtsfarbe,
Pockennarben auf den Wangen,
etwa 25 Jahre alt.

Kleidung: grüne Bluse oder Jacke, schwarzes Kleid, schwarze Schürze, gutes Schuhwerk.

Die Frauensperson hat behauptet, von Klobucko von einer Beerdigung zu kommen und am Eingange des Klosters hier zu wohnen. Beide Angaben haben sich als unrichtig herausgestellt.

Das Kind heisst **Sofie** mit Vornamen, ist mager, aber sonst kräftig gebaut, und hatte im Oberkiefer einen und im Unterkiefer zwei Zähne. Es wird im kommenden Herbst 1 Jahr alt.

Ich ersuche um sofortige tatkräftige Verfolgung aller nur in Betracht kommenden Spuren. Es handelt sich bereits um den dritten Kindesraub innerhalb kürzerer Frist.

Es ist nicht ausgeschlossen, dass die kürzlich aus der Haft entlassene Dienstmagd **Agnes Krok** aus Czenstochau die Täterin ist.

Obwieszczenie.

W dniach między 7. a 25. lipca 1916 r. wykonano wyłom w skrzyni z 50 izolatorami, która leżała pod nadziemnym przewodem elektryki o wysokiem napięciu we wsi **Stradom** (poza domami, które są naprzeciwko dworca kolejowego), i stłuczono 29 izolatorów. Prócz tego skradziono kilka desek z tej skrzyni i pakuły drzewne.

Doniesienie o sprawcach i ich śladach skierować należy do podpisanego sądu.

Częstochowa, dnia 28. lipca 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego

Prośba o poszukiwanie.

(Zrabowanie dziecka).

Dnia 16. lipca 1916 r. zostało 9-miesięczne dziecko **Franciszki Pichlińskiej** ze Starego Stradomia tutaj na ulicy św. Rocha zrabowane. Pichlińska powierzyła dziecko na krótki czas pewnej nieznanej sobie kobiecie, która podała, że się nazywa **Wanda Lewandowska**. Opisuje ona tę kobietę jak następuje:

wysoka,
blond,
zdrowa cera twarzy,
policzki dziobate po ospie,
liżąca lat około 25.

Ubranie: zielona bluzka albo zakiet, czarna suknia, czarny fartuch, dobre obuwie.

Kobieta owa twierdziła, że przyszła z Klobucka z pogrzebu i że mieszka tutaj u wejścia do klasztoru. Oba twierdzenia okazały się nieprawdziwemi.

Dziecko nazywa się **Zofia** po imieniu, jest chude, ale zresztą silnie zbudowane, i miało w górnej szczęce jeden a w dolnej dwa ząbki. W jesieni b. r. będzie miało rok.

Upraszam o natychmiastowe energiczne tropienie wszelkich śladów, jakie tylko wchodzą w rachubę. Chodzi tu już o trzecie porwanie dziecka w ciągu krótkiego czasu.

Nie jest wykluczone, że sprawczynią jest służąca **Agnieszka Krok** z Częstochowy, którą niedawno wypuszczono z aresztu.

Zweckdienliche Mitteilungen erbitte ich zu dem Aktenzeichen: J. 1125 | 16.

Czenstochau, den 25. Juli 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.
Burkhard.

Pferdediebstahl.

Am 26. Juli 1916 in den Abendstunden wurden dem Bauer **Thomas Cichecki** aus **Krenziwilk**, Gemeinde Huta Stara, von seiner, in der Nähe des dortigen Waldes befindlichen Wiese, eine braune 10-jährige **Stute gestohlen**. Wert 800 Mark.

Die Stute ist mittelgross, hat langen Schweif und lange Mähne, ist senkrückig.

Sachdienliche Mitteilungen sind mir zu den Akten J. 1143 | 16 zu erstatten.

Czenstochau, den 29. Juli 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserl. Deutschen Bezirksgericht.
Dr. Krukenberg.

Bekanntmachung.

In der Nacht vom 22. bis 23. Juli 1916, vor 2 Uhr morgens, ist in dem Bezirksgerichtsgefängnis zu Bendzin von Tätern, die offenbar mit den Oertlichkeiten gut vertraut waren, ein Einbruchsdiebstahl begangen worden.

Gestohlen ist die Gefängniskasse, enthalten in einem aus Eichenholz angefertigten verschlossenen Kasten mit folgendem Inhalt:

166,93 Rubel in russischem Gelde,
376,49 Mark in deutschem Gelde,
25,93 Kronen in österreichisch-ungarischem Gelde,

12 Taschenuhren,
10 Uhrketten, darunter einer goldenen.

Die Schlösser sind offenbar mit Dietrichen eröffnet.

Ich ersuche alle Behörden auf die Täter zu fahnden und von irgendwelcher Wahrnehmung schleunigst Mitteilung zu machen. Insbesondere ersuche ich auf die Inhaber von Uhren und Uhrketten zu achten; auch auf die Auffindung des Kastens wird Wert gelegt.

Wer einen oder mehrere Täter so namhaft macht, dass er ergriffen werden kann, erhält eine **Belohnung von 300 Mark.**

Bendzin, den 23. Juli 1916

Militärgouvernementsgericht.

O doniesienie wiadomości rzeczowych upraszam do aktów: J. 1125 | 16.

Częstochowa, dnia 25. lipca 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.
Burkhard.

Koniokradyt.

Dnia 26. lipca 1916 r. w godzinach wieczornych skradziono włościaninowi **Tomaszowi Cicheckiemu** z **Kręciwilka** gminy Huta Stara z jego łąki znajdującej się w pobliżu tamtejszego lasu **klacz** gniadą dziesięcioletnią, wartości 800 marek.

Klacz jest średnio-wielka, ma długi ogon i długą grzywę, a grzbiet wklęsły.

Służące do celu wiadomości należy mi donieść do aktów: J. 1143 | 16.

Częstochowa, dnia 29. lipca 1916.

Prokurator

przy Cesarskim Sądzie Obwodowym.
Dr. Krukenberg.

Obwieszczenie.

W nocy z 22. na 23 lipca 1916 roku przed godziną 2 rano, dokonali we więzieniu Sądu obwodowego w Będzinie, sprawcy, którzy z miejscami widocznie dobrze obeznani byli, kradzieży z włamaniem.

Skradziono kasę więzienną, zawierającą w skrzyni dębowej następujące przedmioty:

166 rubli 93 kop. rosyjskich pieniędzy,
376 mk. 49 fen. niemieckich „
25 kor. 93 hal. austro-węgierskich pieniędzy,
12 zegarków kieszonkowych,
10 łańcuszków zegarkowych, z tych 1 złoty.

Zamki otwarto widocznie zapomocą wytrychów.

Wzywam wszystkie urzędy do poszukiwania sprawców i do jak najrychlejszego doniesienia jakichkolwiek sądów spostrzeżeń. Szczególnie wzywam do baczenia na właścicieli zegarków i łańcuszków zegarkowych. Kładzie się także wagę na odszukanie skrzyni.

Kto wskaże jednego albo więcej sprawców tak, że ich będzie można pojmać, otrzyma **300 mk. nagrody.**

Będzin, dnia 23 lipca 1916 r.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Steckbrief.

Gegen die unten beschriebenen Arbeiter **Franz** und **Boleslaus Wellon** aus Brudzowice, welche flüchtig sind und sich verborgen halten, ist die Untersuchungshaft wegen Waffenbesitzes verhängt.

Es wird ersucht, sie zu verhaften und an das nächste Gerichtsgefängnis oder an die nächste Militärbehörde zum Weitertransport hierher abzuliefern.

Bendzin, den 19. Juli 1916.

Gouvernementsgericht
Bendzin.

Beschreibung des **Franz Wellon**:

Alter: 20 Jahre,	Mund: klein,
Grösse: 1,70 m,	Bart: keinen,
Statur: schlank,	Gesicht: rund,
Haare: blond,	Gesichtsfarbe: gesund,
Augen: blau,	Sprache polnisch,
Nase: gewöhnlich,	Kleidung: unbekannt.

Besondere Kennzeichen: Franz Wellon soll an epileptischen Anfällen leiden.

Beschreibung des **Boleslaus Wellon**:

Alter: 27 Jahre,	Mund: klein,
Grösse: 1,65 m,	Bart: kleiner schwarzer Schnurrbart,
Statur: schlank, mager,	Gesicht: voll,
Haare: schwarz,	Gesichtsfarbe: gesund,
Augen: graublau,	Sprache: polnisch,
Nase: gewöhnlich:	Kleidung: unbekannt.

Fahndung.

Dem Bauer **Ludwig Grzybek** in Kozięgłowy Kreis Bendzin sind in der Nacht vom 12. zum 13. Juli 1916

2 Pferde mit Wagen und Geschirren

gestohlen, und zwar eine weisse Stute mit schwarzen Flecken, 10 Jahre alt, und ein mittelgrosser dunkelbrauner Hengst.

Ich ersuche auf das Gespann und die Diebe zu fahnden und mir bei Ermittlung zu I. J. 951 | 16 Nachricht zu geben.

Bendzin, den 22. Juli 1916.

Der Erste Staatsanwalt.
Dr. Simon.

List gończy.

Przeciwko niżej opisanym robotnikom **Franciszkowi** i **Bolesławowi Wellon** z Brudzowic, którzy zbiegli i ukrywają się, zarządzo areszt śledczy z powodu posiadania broni.

Uprasza się o aresztowanie ich i odstawienie do najbliższego więzienia sądowego albo do najbliższej władzy wojskowej celem dostawienia ich tutaj.

Będzin, dnia 19. lipca 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego
w Będzinie.

Opis Franciszka Wellona:

Wiek: 20 lat,	Usta: małe,
Wysokość: 1,70 m,	Zarost: niema,
Postać: smukła	Twarz: okrągła,
Włosy: blond,	Cera twarzy: zdrowa,
Oczy: niebieskie,	Język: polski,
Nos: zwyczajny,	Ubranie: nieznane.

Znamiona szczególne: Franciszek Wellon cierpi pono na przypadłości epileptyczne.

Opis Bolesława Wellona:

Wiek: 27 lat,	Usta: małe,
Wysokość: 1,65 m,	Zarost: mały czarny wąs
Postać: smukła, chuda,	Twarz: pełna,
Włosy: czarne,	Cera twarzy: zdrowa,
Oczy: szaro-niebieskie,	Język: polski,
Nos: zwyczajny,	Ubranie: nieznane.

Poszukiwanie.

Włościaninowi **Ludwikowi Grzybkowi** z Kozięgłó w powiatu Będzińskiego skradziono w nocy z dnia 12. na 13. lipca 1916 r.

2 konie z wozem i uprzężą,

i to klacz siwą z czarnymi łatkami, mającą lat 10, i średnio-wielkiego ogiera maści ciemno-gniedej.

Upraszam o poszukiwanie tego zaprzęgu i złodziei i w razie wykrycia o podanie mi wiadomości do aktów: I. J. 951 | 16.

Będzin, dnia 22. lipca 1916.

Pierwszy Prokurator.
Dr. Simon.

F a h n d u n g.

Die Maurerfrau **Marja Korlacka** geborene Łazienka, früher in Sosnowice Sieleckastraße Nr. 10 wohnhaft, 23 Jahre alt, wird zur Verbüßung einer Gefängnisstrafe von acht Monaten wegen Widerstandes u. s. w. auf Grund der polizeilichen Strafverfügung vom 12. Mai 1916 gesucht.

Ich ersuche um Fahndung, Einlieferung in das Gefängnis und Nachricht zu I. J. 633 | 16.

Bedzin, den 24. Juli 1916.

Der Kaiserliche Erste Staatsanwalt.

Dr. Simon.

A n z e i g e.

Auf Grund des Art. 1682 der Zivilprozessordnung werden hiermit durch den Friedensrichter als Vorsitzenden des Gemeindegerrichtes Klobucko, die Sukzessoren nach der in Klobucko am 18. Dezember 1914 verstorbenen **Marjem vel Marjanna Arensohn**, Tochter des **Abram Rybstein**, aufgefordert, binnen sechs Monaten vom Datum dieser Anzeige ihre Forderungen zum Nachlasse nach der Verstorbenen, in der Kanzlei des Gerichts in Klobucko anzumelden.

Klobucko, den 26. April 1916.

Der Friedensrichter.

L. Bugajski.

Poszukiwanie.

Żona mularza **Marja Korlacka**, urodzona Łazienka, zamieszkała dawniej w Sosnowcu przy ul. Sieleckiej № 10, licząca lat 23, jest poszukiwana celem odsiedzenia ośmiomiesięcznej kary więziennej za opór itd. na zasadzie rozporządzenia policyjnego z dnia 12. maja 1916 r.

Upraszam o poszukiwanie, odstawienie do więzienia i wiadomość do aktów: I. J. 633 | 16.

Bedzin, dnia 24. lipca 1916.

Cesarski Pierwszy Prokurator.

Dr Simon.

O g ł o s z e n i e.

Sędzia pokoju, jako przewodniczący Sądu gminnego w Kłobucku, na zasadzie art. 1682 proced. cyw. wzywa sukcesorów **Marjem vel Marjanny Arensonowej**, córki **Abrama Rybsztajna**, zmarłej w Kłobucku w dniu 18. grudnia 1914 roku, aby w ciągu sześciu miesięcy od daty ogłoszenia niniejszego zameldowali w kancelarii Sądu w Kłobucku o prawach swych do majątku i wszelkich pretensjach majątkowych pozostałych w spadku po zmarłej **Marjem vel Marjannie Arensonowej**.

Kłobucko, dnia 26. kwietnia 1916.

Sędzia pokoju.

L. Bugajski.